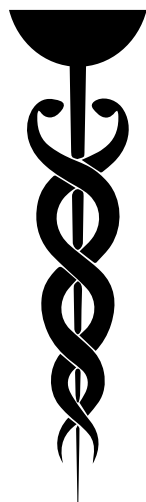




**TAUTI JA HOITO -kortit**  
Kort för  
**ÅKOMMOR OCH BOTEMEDEL**

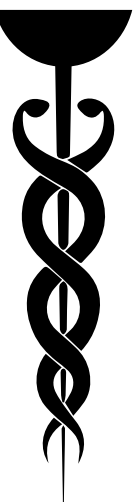
© Kirsi Alastalo ja Susanna Pietiläinen 2016  
på svenska FINVERBUS Translations 2019

Kortit voi tulostaa RyhmäRenki.fi-sivustolta ja Vanhustyön  
keskusliiton Vahvike-aineistopankista, sivustolta [www.vahvike.fi](http://www.vahvike.fi).



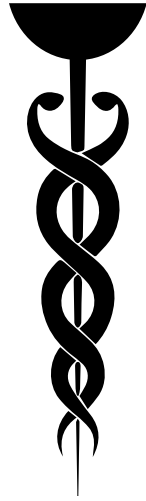
**KUUHULLUUS**  
**MÅNGALENHET**

==== **TAUTI – ÅKOMMOR** ====



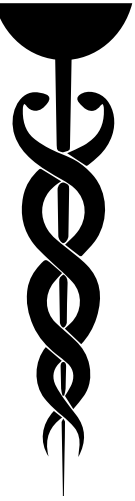
**LORVIKATARRI**  
**LATMASKKATARR**

==== **TAUTI – ÅKOMMOR** ====



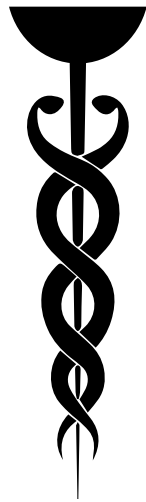
**PULLAPÖHÖ**  
**BULLESVULLNAD**

==== **TAUTI – ÅKOMMOR** ====



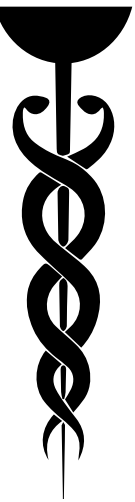
**VALIKOIVA KUULO**  
**SELEKTIV HÖRSEL**

==== **TAUTI – ÅKOMMOR** ====



**MARMATTAJAN-  
TAUTI**  
**KLAGARSJUKA**

==== **TAUTI – ÅKOMMOR** ====





**50-VILLITYS**

**50-ÅRSGALENSKAP**

==== TAUTI – ÅKOMMOR ====



**SOKERIHUMALA**

**SOCKERFYLLA**

==== TAUTI – ÅKOMMOR ====



**VALLANHIMO**

**MAKTBEGÄR**

==== TAUTI – ÅKOMMOR ====



**NORKKONIISKU**

**ALLERGISK SNUVA**

==== TAUTI – ÅKOMMOR ====



**UNOHTAJANTAUTI**

**GLÖMSKA**

==== TAUTI – ÅKOMMOR ====



**PUTKINÄKÖ**

**TUNNELSEENDE**

==== TAUTI – ÅKOMMOR ====

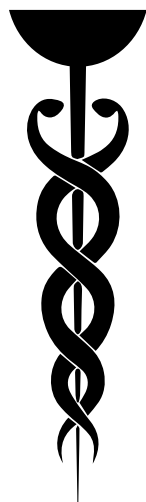




MAHANPURU

MAGKNIP

==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



MÖKKIHÖPERYYS

STUGTOSSIGHET

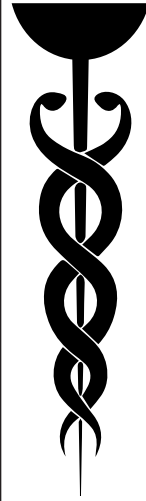
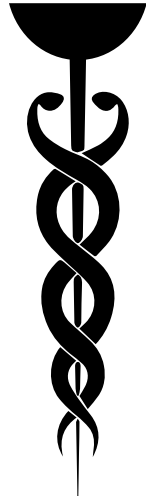
==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



PÄÄPYÖRRE

HUVUDSVINDEL

==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



PIMEÄNPELKO

MÖRKERRÄDSLÄ

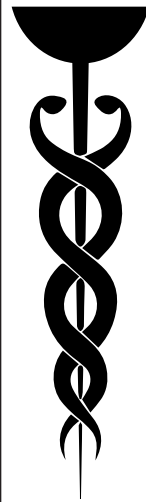
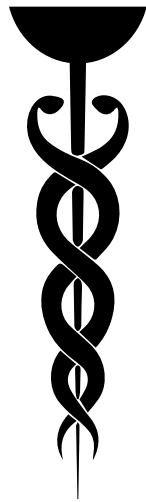
==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



HUSSIRAVI

UTHUSSPRING

==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



VILUJALKA

KALLA FÖTTER

==== TAUTI - ÅKOMMOR ====





**AURINGONPUREMA**

**SOLSTING**

==== **TAUTI – ÅKOMMOR** ====



**SYYSVÄSY**

**HÖSTRÖTTHET**

==== **TAUTI – ÅKOMMOR** ====



**KORVAMATO**

**ÖRONMASK**

==== **TAUTI – ÅKOMMOR** ====



**PUMPPUPOLKKA**

**PUMPPOLKA**

==== **TAUTI – ÅKOMMOR** ====



**UNIKATO**

**SÖMNBRIST**

==== **TAUTI – ÅKOMMOR** ====



**AUTOKUUME**

**BILFEBER**

==== **TAUTI – ÅKOMMOR** ====



TORIKAMMO  
TORGSKRÄCK

==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



KEVÄTHUUMA  
VÅRYRSEL

==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



HIKIPUSKU  
SVETTLACKNING

==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



LUULOTAUTI  
HYPOKONDRI

==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



KAHVIHAMPAAN  
KOLOTUS  
KAFFETANDVÄRK

==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



VAUHTISOKEUS  
FARTBLINDHET

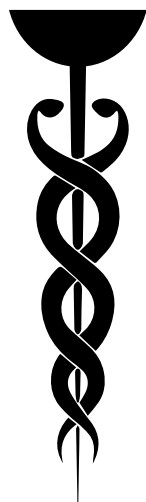
==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



VINKUKORVA

VISSELÖRA

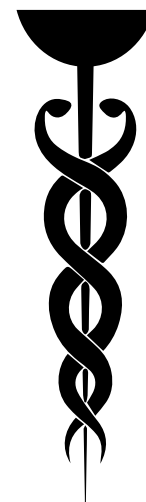
==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



RASPIKURKKU

RASPHALS

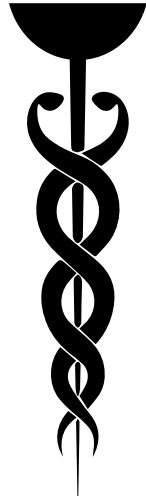
==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



NIVELNARSKU

LEDKNASTER

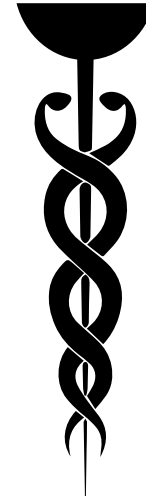
==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



LONKSULONKKA

KNÄPPHÖFT

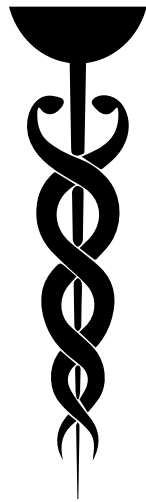
==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



NOUSUHUMALA

STIGANDE FYLLA

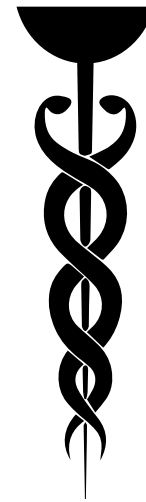
==== TAUTI - ÅKOMMOR ====



NAURUHERMO-  
HALVAUS

SKRATTNERVS-  
FÖRLAMNING

==== TAUTI - ÅKOMMOR ====





**AAVESÄRKY  
SPÖKSMÄRTA**

==== TAUTI – ÅKOMMOR ====



**VIHERPEUKALO  
GRÖNA FINGRAR**

==== TAUTI – ÅKOMMOR ====



**VAUVAKUUME  
BABYFEBER**

==== TAUTI – ÅKOMMOR ====



**SANAHUKKA  
ORDSVINN**

==== TAUTI – ÅKOMMOR ====



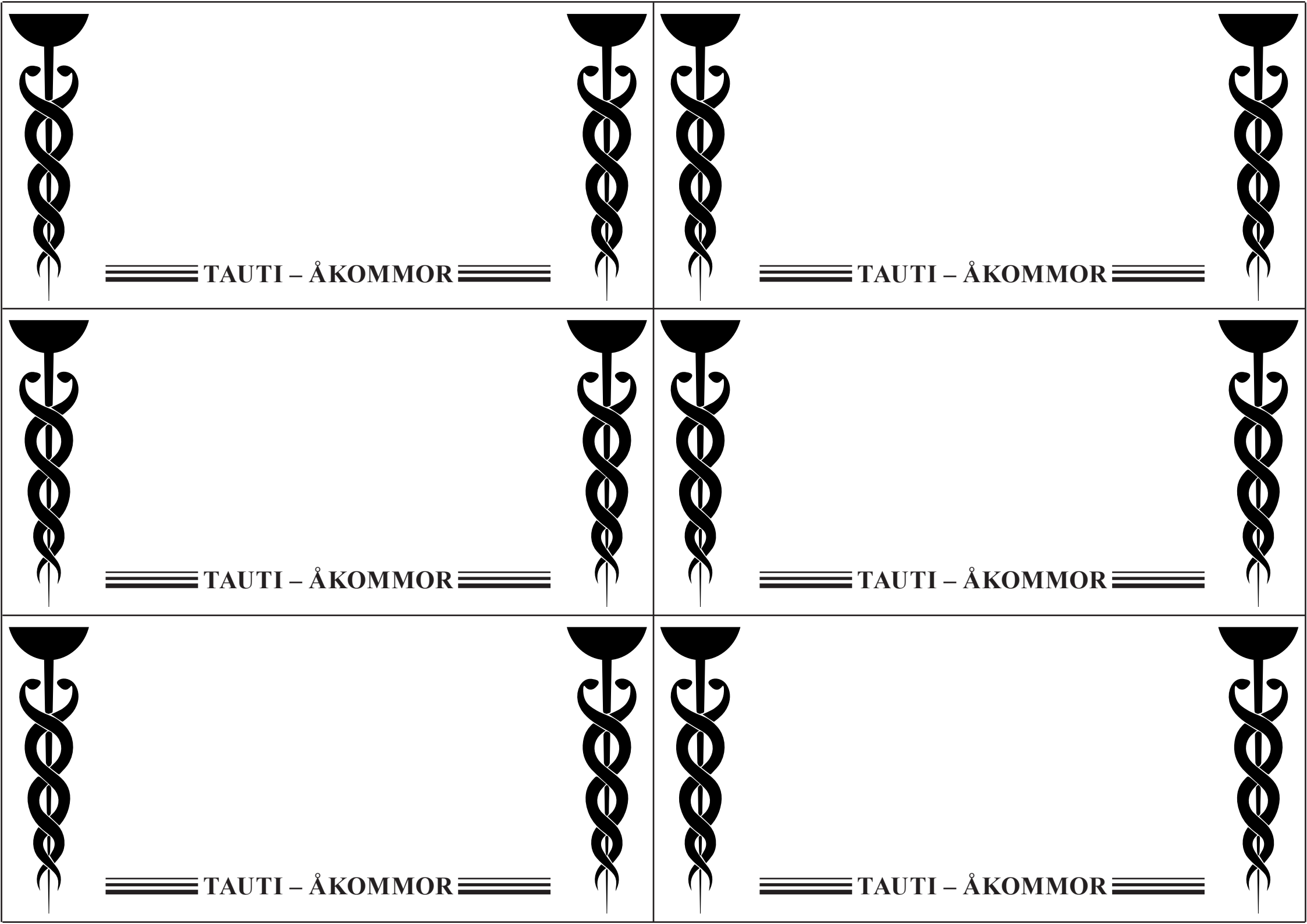
**TARMOKATO  
ORKESSLÖSHET**

==== TAUTI – ÅKOMMOR ====



**SÄRKYNYT SYDÄN  
BRUSTET HJÄRTA**

==== TAUTI – ÅKOMMOR ====



TAUTI - ÅKOMMOR

TAUTI - ÅKOMMOR

TAUTI - ÅKOMMOR

TAUTI - ÅKOMMOR

TAUTI - ÅKOMMOR

TAUTI - ÅKOMMOR





**Hengitä sisään. Hengitä ulos.  
Toista tarvittaessa.**

**Andas in. Andas ut.  
Upprepa vid behov.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Tartuntavaaran vuoksi tarjoa kaikille  
kierros kalanmaksaöljyä.**

**Bjud alla på en runda  
med fiskleverolja p.g.a. smittorisk.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Jo vanha kansa osasi parantaa tämän  
vaivan istumalla muurahaispesässä.**

**Redan gammalt folk kunde bota den här  
åkomman genom att sitta i en myrstack.**


**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Ikävä kyllä joudumme  
viemään sinut aivopesuun.**

**Vi måste tyvärr  
ta dig till hjärntvätt.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Tässä ei auta muu  
kuin kylmä suihku.**

**Här hjälper inte annat  
än en kall dusch.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Nuku jalat tyynyllä ja pää jalkopäässä  
kolmen yön ajan.**

**Sov tre nätter med fötterna på dynan  
och huvudet i fotändan.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Nyt ovat hyvät neuvot kalliita.  
Mene lääkärille.**

**Nu är goda råd dyra.  
Gå till en doktor.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Varaa välittömästi aika  
kallonkutistajalle.**

**Boka genast tid  
hos hjärnskrynkclare.**



**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Tässä ei auta kuin lähimuistinmenetys.  
Iske pääsi kaapin oveen.**

**Här hjälper det inte med närminnesförlust.  
Slå huvudet mot skåpdörren.**


**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Klassinen tapaus.  
Arkihuolesi kaikki heitä.**

**Klassiskt fall.  
Glöm alla dina vardagsbekymmer.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Oma apu paras apu.  
Taputa itseäsi reilusti olkapäälle.**

**Egen hjälp är bäst.  
Klappa dig rejält på axeln.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Ikävä kyllä ainoa tunnettu parannuskeino  
on konvehtirasian tyhjentäminen.**

**Beklagar, men det enda botemedlet  
är att tömma en konfektask.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Täytä Reinot valkosipulilla  
ja marssi ovesta ulos.**

**Fyll tossorna med vitlök  
och marschera ut genom dörren.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Selvä tapaus.  
Tarvitset kunnon löylyt, tervaa ja viinaa.**

**Klart fall. Du behöver  
ett rejält bastubad, tjära och brännvin.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Tutkitusti tehokas hoito  
on aivopähkinä päivässä.**

**En hjärnnöt om dagen  
är ett känt och effektivt botemedel.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Määräämme sinulle viikon kuurin  
tassuterapiaa aamuin illoin.**

**Vi ordinerar tassterapi  
morgon och kväll i en vecka.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Nauti joka ilta reilu annos  
kynttilänvalohoitoa.**

**Avnjut en rejäl dos stearin-  
ljusbehandling varje kväll.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Tuossa tilassa ei kannata jäädä yksin.  
Etsi vertaistukea.**

**Det lönar sig inte att bli ensam i det där  
tillståndet. Sök sällskap av andra  
i samma tillstånd.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Pyydä omalääkäriä kirjoittamaan  
lähete talviturkinpoistajalle.**

**Be egenläkaren skriva remiss  
till vinterpälsavlägsnaren.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Ainoa toivosi on siedätyshoito.**

**Ditt enda hopp är desensibilering.**



**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Sukurasite.  
Ei tunnettua parannuskeinoa.**

**Släktåkomma.  
Inget känt botemedel.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Tyypillisesti tuollainen lastentauti  
paranee ennen 100-vuotissyntymäpäivää.**

**En sådan barnsjukdom läks  
typiskt före hundraårsdagen.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Nauti lasi lämmintä maitoa ja korvapuusti  
kahdeksan tunnin välein.**

**Drick ett glas varm mjölk och ät en örfil  
med åtta timmars mellanrum.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Tähän vaivaan tehokkain lääkkeetön  
hoitomuoto on taideterapia.**

**Konstterapi är den effektivaste  
icke-medicinska vårdformen  
för den här åkomman.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Hiero korvalehtiäsi tiikeri-  
balsamilla kohtauksen alkaessa.**

**Massera dina öronsnibbar  
med tigerbalsam då anfallet börjar.**

**===== HOITO – BOTEMEDEL =====**



**Tunteesi ovat patoutuneet.  
Hanki nyrkkeilysäkki.**

**Du har uppdämda känslor.  
Skaffa dig en boxningsäck.**

**===== HOITO – BOTEMEDEL =====**



**Tämä tauti on niin harvinainen,  
ettei siitä ole tutkittua tietoa.**

**Den här åkomman är så sällsynt  
att det saknas forskningsuppgifter.**

**===== HOITO – BOTEMEDEL =====**



**Vesi vanhin voitehista.  
Nauti kallista vitaminoitua mineraalivettä.**

**Vatten är den äldsta salvan.  
Drick dyrt vitaminerat mineralvatten.**

**===== HOITO – BOTEMEDEL =====**



**Pyydä apteekkaria valmistamaan sinulle  
Erikoisvahvoja Ilopillereitä.**

**Be apotekaren tillverka dig  
Specialstarka Glädjepiller.**

**===== HOITO – BOTEMEDEL =====**



**Oireet lievittyvät, kun hyräilet ja kierrät  
huonetta vastapäivään ainakin kolme kertaa.**

**Symptomen lindras av att du nynnar och  
går motsolsrunt rummet minst tre gånger.**

**===== HOITO – BOTEMEDEL =====**






**Tiesitkö, ettet ole vaivoinesi yksin? Meistä ainakin kolmannes on potenu tuota samaa.**

**Visste du att du inte är ensam med dina krämpor? Minst en tredjedel av oss alla har lidit av samma åkomma.**

**HOITO – BOTEMEDEL**



**Luonnosta saat voimaa.  
Etsi mahdollisimman komea tammi ja halaa sitä säännöllisesti.**

**Naturen ger dig kraft. Sök upp en ståtlig ek och krama om den regelbundet.**


**HOITO – BOTEMEDEL**



**Nauru pidentää ikää.  
Hakeudu kiireesti nauruterapeutille.**

**Skratt förlänger livet.  
Sök dig fort till en skratterapeut.**

**HOITO – BOTEMEDEL**



**Koita kestää.  
Taudinkuvaan kuuluu hyvien ja huonojen jaksojen vaihtelu.**

**Håll ut. Varierande goda och dåliga perioder hör till sjukdomsbilden.**

**HOITO – BOTEMEDEL**



**Ainoa mahdollisuutesi on täydellinen vuodelepo, kunnes kohtausta menee ohi.**

**Din enda möjlighet är fullständig sängvila tills anfallet går över.**

**HOITO – BOTEMEDEL**




**Tehokas apu on vierihoidojakso ja myönteisten ajatusten siirto.**

**Samvård och överföring av positiva tankar är effektivt.**

**HOITO – BOTEMEDEL**





**Samalla kun lievität tätä vaivaa  
Elämän Eliksiirillä,  
voit täyttää hoitotestamenttia.**

**Fyll i vårdtestamentet samtidigt som du  
lindrar åkomman med Livets Elixir.**


**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Tarvitset shokkihoitoa.  
Lue lehtijuttu palvelumaksujen korotuksista.**

**Du behöver chockvård.  
Läs en artikel om serviceavgiftshöjningar.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Olet selvästi saanut yliannostuksen  
villää yöelämää. Niin sitä pitää.  
Lisää samanlaista!**

**Du har helt klart fått en överdos av  
vilt nattliv. Så ska det låta. Mera sånt!**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Lasillinen viiniä ei paranna tautia,  
mutta tekee sairastamisesta hauskeempaa.**

**Ett glas vin botar ej,  
men gör det roligare att vara sjuk.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**



**Pukeudu pakkopaitaan eli jonkun toisen  
valitsemaan paitaan joka aamu.**

**Klä dig i en tvångströja,  
dvs. en tröja som väljs  
varje morgon av någon annan.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**

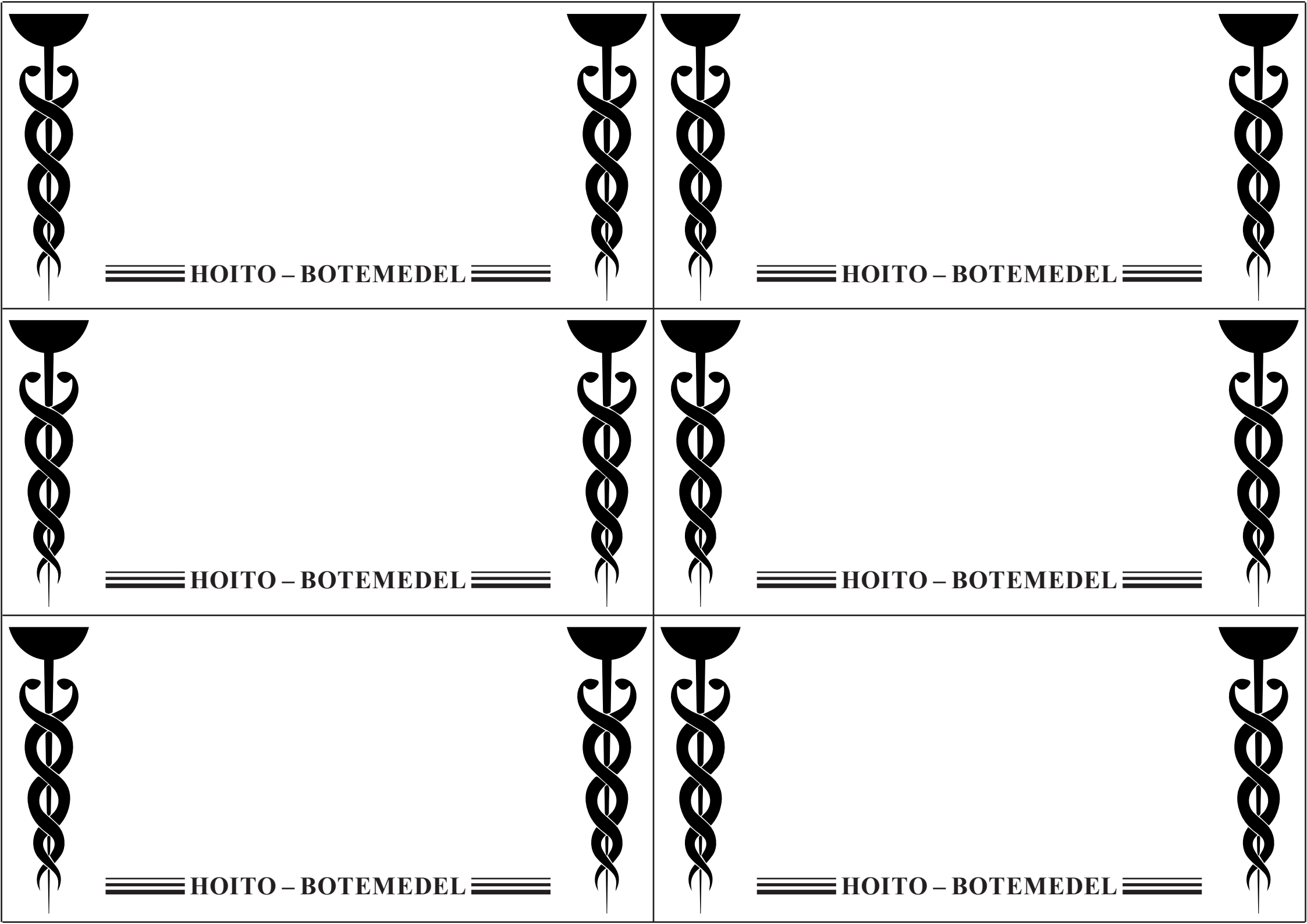


**Vanhassa vara parempi,  
valitse Vitalis tai Tummeli.  
Tai sipaise pintaan Niveaa,  
se kiinteyttää nahkaa roikkuvaa.**

**Gamla knep är alltid bättre,  
välj Vitalis eller Tummeli.  
Eller stryk på Nivea,  
den gör löst skinn tajtare.**

**==== HOITO – BOTEMEDEL ====**





HOITO - BOTEMEDEL

HOITO - BOTEMEDEL

HOITO - BOTEMEDEL

HOITO - BOTEMEDEL

HOITO - BOTEMEDEL

HOITO - BOTEMEDEL